



## Nu, der er **fredeligere** på Staden....



## Ku' den hedde "KysseGaden".....?

*Fotos af Niels Vest og Susanne Mertz*

### **Christianshavnerdagen**

s.3, 24

### **Læserbreve**

s. 4,5 og 22

### **Lokaludvalget**

s. 7

### **Det lokale erhvervsliv**

s. 8-9

### **Kirker m.m.**

s.14-15

### **Pusher Street**

s. 17

### **Kunst**

s. 18-19

### **Skoler, mad**

s. 20-21



## Miljøbilen

Miljøbilen kommer på Christianshavns Torv mandag d. 17. oktober kl. 19.00 - 20.00

### Christianshavns seniorklub oplevelser for 60+

Hver mandag kl. 12.00  
i mødelokalerne A&B,  
Hal C, Arsenalvej 6

Henvendelse kan ske til klubbens kontaktperson:  
Kirsten Martensen, tlf.: 24 22 87 42

#### Oktober program:

3. Klubdag
10. Franz Leander Hansen fortæller om "Litteraturens univers"- Karen Blixens historie "Det ubeskrevne Blad" inddrages i foredraget.
17. Forfatter Jørgen Salling Stormgaard fortæller om Karen Blixens liv og forfatterskab.
24. Spændende Jacob Riis udstilling på Kunstforeningen Gl. Strand.
31. Foredrag af Magna Håkansson om et liv blandt børn, sporvogne og busser.

## Rettelser:

### Vi beklager !

På side 8 i septemhernummeret, hvor Niels Balling skrev om Golden Days Festival, kom vi til at skrive Susanne Mertz på som fotografen. Det var Julie Rønnev, der havde fotograferet Christianshavn i 70'erne. Tak Julie for dine mange fine fotos gennem årene.

### Endnu en rettelse:

I sidste nr. annoncerede Go-Play deres aktiviteter her i avisen. Men deres telefonnummer var ikke kommet med. Det er 4217-6817

-red

### Deadlines for næste nr.:

Annoncer: 27. oktober

Stof: 29. oktober

## Ny bog fra Christianshavnerforfatter



Christianshavneren, Laila Ingrid Rasmussen, har begået en ny bog, der har et vist lokalt præg. Teksten fra bogens bagside: Historien foregår i en ganske særlig have, en børnehave - eller er det en slags Edens have?

To mennesker mødes under et kastanjetræ. Solen skinner. Det er sommer. Helenaroserne vokser. Kærligheden groer. Børnene leger og man er i gang med at forberede en fest for at fejre den længste og lyseste dag.

## Samlings-punkt Indre By

### Efterårets aktiviteter er i gang

Selvom det i skrivende stund er højsommervarmt, så har diverse foreninger, aftenskoler etc. slået portene op for efterårssæsonen.

Det gælder osse for Samlingspunkt Indre By, et supplement til Christianshavns seniorklub. Sæsonen blev skudt i gang midt i august og der har været hygge, film samt ture bl.a. til Lund, Dragør og Vestamager samt spændende arrangementer i byen.

Du kan også komme med – bliv medlem eller kom til enkeltarrangementer. Følg med på Facebook eller se program på vores hjemmeside. – Husk visse arrangementer kræver tilmelding. – Vel mødt



Fra Samlingspunktets tur til Den Gamle By i Aarhus i sept.  
foto: en fra gruppen

## Uafhængte gevinster

### i Christianshavnerquizen blev udtrykket flg. vindere:

Indigo  
Nina Skovsted  
Leone  
Malene Decker  
Marta Hoffmann  
Krista Bella



Hver vinder kan hente en herlig flaske vin – doneret af Superbrugsen – hos Lokaludvalget.

## Gratis advokatvagt

Sted:  
Chr. Havn Bibliotek

Tid:  
Mellem kl 17-18.  
Den tredje tirsdag i hver måned

Spørgsmål:  
Advokat Karin Ehlerachlæger (tlf 60168924)  
Advokat fm. Maj-Britt L. Friis (tlf 23203530)



gamle containere - nu herlige studentlejligheder?

foto: Asger Jansen

## Tyskcafé for danskere

### Rejser du tit i Tyskland?

### Har du tyske relationer?

Vil du gerne pudse dine tyske gloser af eller synes du bare det kunne være sjovt at tale tysk i et uformelt forum? Så er den tyske samtaleklub måske noget for dig.

Der er ingen tilmelding - du møder bare op. Tovholder i gruppen er Petra Ulmer.

Det foregår hveranden mandag (ulige uger) fra kl. 18 til 19.30 på Christianshavns Bibliotek."

M.v.h. Ruth Plovgaard (deltager i tyskguppen) (tel. 22884531)

e-mail: [christianshavneren@beboerhus.dk](mailto:christianshavneren@beboerhus.dk)  
[www.christianshavneren.dk](http://www.christianshavneren.dk)



Christianshavneren  
bydelsavis

Avisens formål er at oplyse og skabe debat om hvad der foregår i bydelen. Udgives af avisgruppen, grundlagt i 1983. Indlæg og annoncer kan lægges i avisens postkasse i **Beboerhuset, Dronningensgade 34, 1420 Kbh. K** Eller naturligvis sendes elektronisk,

Redaktion af dette nummer: består af

Anvar Tollan -emerita  
Poul Cohrt (ansvh.)  
Ole Ullby  
Jette Nielsen  
Rigmor Winthrop  
Asger Jansen  
Kitty Bendixen  
Sidsel Winthrop  
Christina Maria  
Marianne Frost

Avisen omdeles til alle brevprækker på Christianshavn, incl. Holmen, Margretheholm, Refshaleøen og Christiania. Den kan også hentes i Beboerhuset og på Biblioteket samt hos Irma og Superbrugsen.

Tryk Sjællandske Avistryk oplag 6.500

Redaktionen består af aktivister og har ingen fast træffetid. Kontakt os og vi kommer tilbage for aftale af møde o.a.

Tlf. 3257 8890  
Konto 1199 0001393758  
CVR nr. 53 39 99 59  
email:  
[christianshavneren@beboerhus.dk](mailto:christianshavneren@beboerhus.dk)

# Årets prisvinder: Demokratiet er den store udfordring

Lokaludvalgets "Havnens Pris" gik i år til Knud Josefsen, der siden han flyttede til bydelen i år 2000, har engageret sig levende i bydelen. Christianshavns Lokalråd, Københavnerne mod fejlplacerede Højhuse, Lad Havnen Leve, Christianshavns Kvarter og Christianias Sundhedshus er alle aktiviteter han har deltaget i.

**Prisen blev overrakt på Christianshavnerdagen den 11. september. I anledning af prisen skriver Knud Josefsen følgende til Christianshavneren:**

Hvordan laver vi demokrati ver. 2.0?

For 398 år siden – altså da Christianshavn blev anlagt – var der ikke var noget der hed lokal indflydelse. Dengang var det Christian den 4. der regerede, og hans ord var lov. Der var ingen indvendinger når kongen havde besluttet noget.

Men det gode var at Christian den 4. havde en ide med hvad han lavede. Han havde ambitioner, det skulle se godt ud og det skulle bygges solidt. Derfor har vi nu en række perler i København som Børsen, Rosenborg Slot, Runde Tårn og ikke mindst Christianshavn. De har stået i 400 år og de står sikkert 400 år til.

Men tiderne har desværre kun ændret sig til det værre. I dag har borgerne nemlig heller ikke noget at skulle have sagt. Kommunen inviterer borgerne til at komme

med høringsvar og gå til foretræde, men i den tid jeg har været med i lokale sager på Christianshavn, husker jeg ikke eksempler på at beboere har haft nogen som helst indflydelse på deres lokalområde.

Langt værre er det dog at kongen med de store planer mangler. Der er kun en kommune der skal have "gang i byen", og det resulterer i tilfældige byggeprojekter af lav kvalitet der skyder op her og der uden nogen overordnet plan.

Så Christianshavn er mere presset end nogensinde før. Der er hele tiden byggeprojekter, der overhovedet ikke respekterer det kulturhistoriske miljø. Lige nu er der papiroen, Applebys Plads og de ti ekstra etager på SAS hotellet som kan ses fra det meste af Christianshavn.

Kommunen tillader at der bygges hvad som helst hvor som helst, uden nogen krav til kvaliteten.

Jeg ser den manglende lokale indflydelse som tidens helt store problem. Det er ikke arkitekterne eller byplanlæggerne der fejler, men



der er et demokratisk problem, der skal løses. Belønningen er at det offentlige kan udnytte borgernes ressourcer og ideer til at få et bedre samfund. Straffen, hvis man ikke finder en løsning på borgerinddragelsen, er at folk bliver ligeglade og undlader at stemme til valgene, sådan som der er tendens til allerede. Og hvor længe kan vi så kalde det et demokrati? Det er det helt store emne lige nu efter min mening, og der er langsomt, meget langsomt, ved at komme lidt

fokus på det.

Og det er selvfølgelig fra de unge at det spirer lige så stille. I begyndelsen af september afholdtes fx Ungdommens Folkemøde for første gang, og netop demokrati var på dagsordenen. Så måske sker der snart noget.

Christianshavn er også presset af turister. I år har været værre end nogensinde. Der er stadig mere caféaktivitet, og folk råber og skriger på alle tider af døgnet. Vi er på vej til Nyhavnske tilstande, og vi skal ikke for-

vente at Københavns Kommune griber ind.

Havnen er presset. Igen kan der bygges hvor som helst og hvad som helst uden krav fra kommunen om kvalitet og uden hensyn til at sejlarealet indskrænkes. Hvis det giver flere skatteydere, er det fint.

Så der er sandelig rigeligt at gøre for Christianshavnerne, der er interesserede i lokal politik.

Pengene går til at hjælpe andre

Men tilbage til prisen som jo følges af en krone fra hver eneste indbygger på Christianshavn, og med et stigende indbyggertal, bliver det jo til en pæn sum.

Hvad er nu den bedste måde at bruge pengene på?

Jeg kunne selvfølgelig spise et par gange på Noma, det rækker de vel

stadig til. Eller et kroophold måske? Gode forslag, men jeg vil hellere bruge pengene på steder hvor de gør en forskel.

Faktisk er der allerede brugt 3000 kr. af dem, og af alle ting, går de til genopbygningen af Irak. Hele Irak rækker de 3000 kr. jo langt fra til, men historien er følgende: Som I husker var det jo en af statsminister Anders Fogh Rasmussen's lyse ideer at deltage i krigen mod Irak i 2003. Som I også husker, viste krigen sig aldeles uberegtiget, for Saddam Husseins

masseødelæggelsesvåben var ren fantasi. Og sidste år var en af vores praktikanter på Christianshavns Kvarter fra Irak. Han havde arbejdet i 5 år - fra han var 22 til han var 27 – som oversætter for de internationale styrker, herunder danskerne, inden han til sidst flygtede fra krigen. Men han fik aldrig opholdstilladelse i Danmark, heller ikke selv om oversættterne skulle være særligt favoriserede i lovgivningen.

Så nu er han tilbage og bor hos sin far, men forholdene er stadig "crazy", som han beskriver det. Men han spurgte i sidste weekend om jeg kunne hjælpe med at genopbygge hans fars hus, og det fandt jeg det ganske rimeligt. Danmark har jo selv været med til at ødelægge det, og så skal vi selvfølgelig også være med til at genopbygge det. Og det bliver nok ikke den danske regering der sender de 3000 kr., så derfor har jeg gjort det. Så de 3000 kr. af Havnens Pris går altså til genopbygningen af Irak.

Det er så langt jeg er kommet indtil nu. Men jeg lover at også resten af beløbet vil gå til nogen som behøver dem. Og jeg ved i hvert fald én som ikke får en krone af dem: mig selv!

Tusind tak igen til lokaludvalget for prisen!

foto: Sergiu Leustean

## Christianshavnerdagen 10.9.2016



Christianshavnerdagen fanget af lokaludvalgets informationsmedarbejder Mette Rathsach

# Debat og læs

## Pressemeddelelse fra foreningen Christianias Naboer, d. 19. sept. 2016.

Christianias Naboer finder det prisværdigt, at christianitterne tog mod til sig og ødelagde hashboderne, og at de overmalede skiltene, der forbød fotografering. Vi havde opfordret dem til at vise civilcourag, og det gjorde de.

Vi bifalder også, at de endte med at beslutte sig for at imødekomme politiets fire ønsker: 1) om videoovervågning i Gaden (som Pusherstreet nu er omdøbt til) og adgangsvejene til Gaden. 2) om kraftig belysning i samme område samt ved voldanlægget, 3) om fjernelse af de store sten og pullerter, der spærrer for at politiets biler kan køre ind på Christiania, og endelig 4) om et forbud mod at taxaer holder i Prinsessegade ud for Christiania.

De mange taxaer holden halvvejs oppe på cykelstien over for Christianias hovedindgang, hvor de er til stor fare især for de mange sårbare trafikanter, er ganske uacceptabel for os naboer, hvad enten taxakunderne har købt hash eller ej. Så man kan sige, at Christianias accept af det varslede forbud er en stiltiende anerkendelse af, at Fristaden har negative virkninger for sit nabolag, hvilket den indtil nu aldrig har villet indrømme.

Hidtil har Christianias Naboer ikke modt nogen imødekommede fra Christiania over for vore ønsker bl.a. om at flytte taxavende- og holdepladserne ind på Staden. Vi støtter gerne christianitterne i den nye udvikling, men vi håber til gengæld også på en ny åbenhed over for det omgivende samfund, herunder os. Vi håber, at christianitterne ikke vil nøjes med at varetage egne interesser, men også vil imødekomme vores ønsker om at begrænse de negative virkninger af Christianias nærhed.

Et iøjnefaldende eksempel på disse negative virkninger er tilstanden på Refshalevej fra svinget efter Børnebyen og flere hundrede meter mod nord.

Her holder christianiternes store bilpark i begge sider af den smalle vej, fordi Christiania med henvisning til aftalen med Staten fastholder, at Christiania skal være bilfri. Det betyder, at det omgivende samfund bærer byrden af Christianias bilfrihed.

Vi derimod ønsker en løsning til glæde for alle christianshavnerne, en langsigtet løsning hvor der kun må parkeres biler i den side af vejen, der vender ind mod Christiania, mens der bør være parkering forbudt for biler på vandsiden. Her bør der i stedet indrettes et fortov (en promenade) og en cykelsti med belægning enten af asfalt eller af fladskårne brosten, således at bl.a. forældre kan få en ordentlig rute, hvor de kan køre deres børn i ladycykler eller på cykler fra Margrethholm til Børnebyen og til skolerne og retur.

Vi bemærkede, at det socialdemokratiske medlem af Københavns Kommunes teknik- og miljøvalg Lars Weiss ved debatmødet på Christianshavnerdagen d. 10. september i år udtalte, at Refshalevej er en hvespære, hvor kommunens skilte bliver fjernet, så snart de er blevet sat op, og hvor p-vagterne bliver turet.

Det er for os uacceptabelt, at myndighederne ikke gør en ende på de lovløse forhold på denne vej. Men nu er der måske håb om, at christianiternes nye vilje til at samarbejde med politiet kan føre til, at vi også får ordnede forhold her.

Det må vel forudsætte, at christianitterne vælger mellem 1) at være bilfri by og afhænde deres privatbiler eller 2) at beholde deres privatbiler og bygge en underjordisk p-plads eller at parkere dem inde på den del af Staden område, der ikke er fredet. Bygningsstyrelsen har skrevet til os, at der ikke er noget til hinder for, at der kan parkeres og indrettes taxaholdepladser inde på den del af Fristadens område, der ikke er fredet.

Fortsat, Christiania, med at åbne dig mod omverdenen! Bliv en integreret del af det danske samfund!



Et stemningsbillede uden forstærket musik !!

## Vi skal allesammen være her

Dette bliver sædvanligvis fremført af folk, der vil "have mere gang i den".

Hvis man svarer: "Ja, netop, hvor kan jeg så være?", er modargumenterne: "Du er for gammel", "du kan flytte på landet" og "det er vilkårene for at bo i byen"; jamen.... så kan vi jo netop ikke være her alle sammen !!

### Hal C

Som nabo til Hal C, må jeg efter denne sommer konstatere, at stedet har udviklet sig til et udendørs koncertsted med et stort antal arrangementer med forstærket musik til stor gavn for naboerne. Hallens argumenter er bl.a. : At gøre hallen kendt: Men for hvad, må man spørge ?

At trække mennesker til: Hvilke ?

Som billedet viser, er der altid mennesker ved hallen, og mestendels flere end vist.

Terrassen vender mod syd, så den har i godt vejr sol en stor del af dagen.



Moh. RIW

## Morten Kabell og 140 mill, forbi Christianshavn

### Mortens svar:

Når vi indgår budgetaftaler i København, kræver det enighed blandt de implicerede parter. I år kan alle se sig selv i budgettet, og det kan jeg også som teknik- og miljøborgmester, valgt for Enhedslisten.

Når det er sagt, så har budgettet selvfølgelig mangler set fra min stol. Jeg har i flere år understreget nødvendigheden af at få løst den trafikale knude på Torvegade, som lige nu ikke fungerer optimalt for blandt andet de titusindvis af cyklister, som dagligt krydser Christianshavn.

## Hej Christianshavns Lokaludvalg

### Vedrørende: Restaurering af grus-arealer og Bepantning langs kanalen!

Allerførst tak for jeres store og gode arbejde som i skriver om i Christianshavneren.

Dernæst til sagen: Vi er en del beboere langs kanalen på stykket lige nord for Torvegade-broen som er rigtig kede af den grus/jord-skråning på Østsiden af de brostensomkransede jordstykker/bede omkring de smukke lindetræer på Vestsiden af kanalen.

I år har nogen af os (underskrevne) taget initiativ til at forsøge at udbede forholdene ved at planlægge, jordforbedre, plante og vande adskillige naturturtier ("tallerkensmækere") og ærteblomster (lathyrus) på jordskråningen og i bedene.

Trods ihærdig, rettidig og omhyggelig pleje er det så gået som nogen spåede: Kun én plante har med nød og næppe overlevet – den får i øjeblikket både hjertemasage og kunstigt åndedræt, men prognosen er uhyggelig dårlig.

Så goodbye smukke grønne drømme for fællesskabet – eller hvad??

Området er tæt trafikeret med hunde, cykler, siddende og gående trafik med et uhyre højt slid på tingene – og det er jo hyggeligt og dejligt at vi for så mange har den tiltrækkende plads og de muligheder vore gæster!! Vi tror ikke, at der –bortset fra måske Nyhavns bolværk en solrig eftermiddag – er noget andet sted i byen der har en sådan tiltrækning og menneskemængde på sig!

Men men, forholdene er ikke så gode som de efter vores mening let kunne blive.

Vi vil forslå at der bliver satset lidt energi, midler og fantasi ind på at få styr på gruskråningen så den i højere grad kan bruges til at sidde på, lidt ala blokkene på Torvegadebroen som fungerer såvel funktionelt som æstetisk i gadebilledet.

Vi forestiller os, at denne genopretning på østsiden af kanalen kunne foregå, samtidig med at det grønne kunne tilgodeses med for eksempel et smalt dybt jordbed bagtil op mod gelænderet hvor der kunne være plads til ikke bare sommerblomster – der så ikke straks ville blive trådt under føde af hunde og mennesker, men også flerårige vækster som klematis, arkitekttrøst gedeblad (som i øvrigt vokser lystigt og godt op ad Sandkagen lige overfor.

På vestsiden vil vi foreslå – inspireret af virkeligheden – at der i bedene lægges brolægning med håndsten, som det vellykket er sket ud for Cafe Oven Visse Vande. Det er så mindre grønt, men til gengæld nødvendigt slidstærkt og smukt. Man kunne evt. ofre en smule robuste stenplanter mellem stenene.

Vi er jo godt klar over, at østsiden hører under By&Havn mens vestsiden (gudskelev) er KK og lidt privat (udfor O. Gaden N Vandet nr. 33 og 37 vistnok?) men vi tror og håber at disse småting naturligt og meningsfuldt vil kunne indgå i lokalplanen som gerne også – udover at være ambitiøs og visionær på de store linier osse grne skulle være jordnær, mode menneskebehov, være grøn, smuk og forskønne byen!!

Vi håber med dette input at kunne bidrage til den/de relevante arbejdsgrupper i det Lokal-planarbejde i har beskrevet i det sidste nr. af Christianshavneren.

Med de allerbedste optimistiske forhåbninger og hilser

Daniel O'Brien,  
Overgaden oven Vandet 42,3. Mobil: 22360259  
Piet Draiby,  
Overgaden neden Vandet 33, 5. Mobil: 24478272



Tlf.: 3257 3117

Åbent  
Onsdag-Søndag 11-20  
Køkken 12-16

Christianshavns Ejendomsadministration  
tilbyder administration af  
private udlejningsejendomme  
ejerforeninger,  
undelsboligforeninger og  
erhvervslejemål  
tlf. 32.96.95.13 eller E-mail: adm@bhelth.dk

## Valget til ældreråd i København

Der er valg til ældrerådet i København 10.-31. oktober. Alle over 60 år kan stemme, og det er vigtigt at få afgivet sin stemme. Jo flere, der stemmer, des mere vil politikerne forhåbentlig lytte til og respekttere Ældrerådets opfattelser af, hvad der er til gavn for de ældre.

Jeg stiller op til valget, fordi jeg vil kæmpe mod nedskæringer og forbedre vi ældres livskvalitet. Jeg vil arbejde for at mindske ensomheden og øge valgmulighederne. Mit mål er:

Hjælp til det, man ikke kan, så man bedst muligt kan leve, som andre. - Og kommunen skal vise respekt for vores egne prioriteringer. Muligvis er vi på forskellig vis lidt hjælpeløse, men det skal ikke betyde, at vi skal underordne os, og bestemme mindre over os selv.

Har man penge, kan man vælge at købe sig til meget. Derfor er det vigtigt for mig med et særligt fokus på de økonomisk dårligst stilledes vilkår, så de får bedre valgmuligheder – altså mulighed for at få opfyldt deres behov fra optimal tandbehandling til hjælp til oprydning og grundrig hovedrengøring.

Det er vigtigt, at alle ældre og også handicappede har ret til at bestemme, hvornår man vil "visiteres" til en plejebolig. Hvis den friske ældre gerne vil flytte ind i en plejebolig og forlade sin hidtidige bolig, fordi den ikke imødekommer ens nuværende behov, skal man have mulighed for at skifte til andre rammer.

I gennemsnit friskere ældre i plejeboligerne kan give alle et bedre liv og mere liv med gensidig hjælpsomhed og nye venskaber.

Der bliver samtidig frigivet ofte rummelige boliger i byen, som yngre familier har behov for.

Plejeboligen skal være et rart sted for alle svage, syge og raske ældre. Beboerne skal kunne mærke, at det er deres hjem. Plejen skal være mest mulig individuel tilrettelagt og ønsket.

Der skal være hjælp til ordentlig rengøring, bad efter ønske og tid til samtaler eller en tur ud i den friske luft med en ansat, hvis det er behovet. Der skal være tilbud til den ældre om et sommerophold i egnede ferieboliger.

Det er vigtigt, at plejeboligerne er åbne over for omgivelserne. Det handler både om aktiviteter for og sammen med områdets andre ældre og samarbejde med skoler og daginstitutioner. Der er mange eksempler på gode erfaringer med dette til stor glæde for alle. For år tilbage var jeg ansat på en Vesterbro-skole, hvor børnehaveklassebørn og ældre lavede mad sammen en gang om måneden.

Pia Weise Pedersen, kandidat til ældrerådsvalget, tidligere børnehaveklasseleder på Vesterbro Wesselsgade 2.1.th., 2200 København N

## Stem til menighedsrådsvalget i Vor Frelsers Kirke

Den 8. november er der valg til menighedsrådet i Vor Frelsers Kirke. Der er en lang tradition her på Christianshavn for, at vi har valg til menighedsrådet, og som præster ved kirken vil vi gerne opfordre alle i sognet til at møde op og stemme ved valget.

Mens mange andre sogne i Danmark har svært ved at finde kandidater til menighedsrådet, oplever vi her i Vor Frelsers sogn en stor interesse i at blive valgt til menighedsrådet. Der er flere lister, der stiller op til valget, og derfor mange forskellige kandidater, man kan stemme på.

Det giver et håb om, at vi kan få et velfungerende og samarbejdende menighedsråd, og et repræsentativt menighedsråd, der afspejler den vidunderligt sammensatte befolkning her i Vor Frelsers sogn.

Menighedsrådet styrer det kirkelige arbejde i sognet. Kirkens præster er medlemmer af rådet, og derudover skal der vælges 13 medlemmer. Det er menighedsrådet der prioriterer, hvad kirkens penge skal bruges til, og det er menighedsrådet, der administrerer kirkens bygninger. Det er også menighedsrådet, der er arbejdsgiver for kirkens personale.

Vi vil derfor gerne opfordre alle Folkekirkemedlemmer i Vor Frelsers sogn om at gøre brug af jeres demokratiske ret og gøre jeres indflydelse gældende ved menighedsrådsvalget den 8. november. Afstemningen foregår i gymnastiksalen på Christianshavns Gymnasium fra kl. 9 til 20.

Venlig hilsen Marlene Lindsten, Susanne Møller Olsen og Finn Damgaard, præsterne ved Vor Frelsers Kirke.

## Man kan fortsat betale i P-automaterne

I sidste udgave af Christianshavneren skriver Niels Vest, at man nu kun kan betale parkering i København via en smartphone.

Det er dog ikke korrekt, da der stadig er ca. 800 P-automater i København, hvor man kan betale med både kort og kontanter. Det gælder også de 25 automater på Christianshavn (grøn zone), da der ingen forskel er på parkeringsautomaterne på Christianshavn og i resten af København.

Du kan se præcis, hvor de er placeret, på kommunens hjemmeside på adressen [www.kk.dk/p-automater](http://www.kk.dk/p-automater). Hvis du ikke ønsker at gå på nettet, kan vi oplyse, at der allerhøjest er 200-220 meter imellem hver p-automat, oftest kortere, og selv om der er lidt færre automater end før, så sparer man jo nu gåturen tilbage til bilen, fordi man ikke længere skal lægge en p-billet i forruden.

Som Nils Vest også skriver, har vi ganske rigtigt gjort en del ud af, at bilisterne ikke længere skal holde styr på P-billetten, fordi betalingen nu registreres digitalt. Det er en vigtig pointe, fordi mere end 25 pct. af de



afgifter, som vi udstedte, inden overgangen til det nye system, var relateret til overtrædelse af reglerne om betaling. Enten fordi billetten lå uafslæsligt, billetten var

gledet ned på sædet, eller der var byttet om på kvittering og billet.

Den type afgifter har affødt mange klager fra borgerne, og nu hvor systemet kan

dokumentere borgernes betaling, kan vi afgøre tvisterne langt mere sikkert.

Tekst og foto: Jes Øksnbjerg, Centerchef for Center for Parkering, Københavns Kommune.

## Torben Morten Lund, kandidat ved ældrerådsvalget i København.

Torben Morten Lund, der er pensioneret samfundsekonom, stiller op til ældrerådsvalget i København.

Valget foregår mellem d. 10 og 31. oktober og alle Københavnerne over 60 år

kan stemme enten gennem eBoks eller pr. brev, der tilsendes. Kandidaterne opstiller enkeltvis.

Ældrerådet har rådgivende funktion over for Kommunen, og medlemmerne bliver ikke aflønnet.

Der er snart valg til ældrerådet og i takt med, at der heldigvis bliver flere og flere, der når en moden alder, har diskussionen om 'hvad alder betyder' grebet om sig. Vi har modtaget nedenstående fra Torben Morten Lund, der kandiderer.

Kommunen køres som en forretning ikke som en by, hvor livet leves af unge og gamle, rige og mindre rige side om side.

Kommunen og By og Havn skal først og fremmest have penge i kassen, så de kan fylde det store hul fra Metroen op. Trafikken bliver stadig tættere alligevel, og samtidig tynder man det kollektive ud.

**Digitaliseringsstyrelsen**  
De diktatoriske krav fra Digitaliseringsstyrelsen om tvangslæggelse på eBoks, blev heldigvis modificeret. En stor gruppe af hovedsageligt ældre undslap, selvom de fleste sikkert let kunne have knækket koden, hvis tilbuddene om læring havde haft en didaktisk smart form.

Mange har dog nytte af ny teknik – endda bruger seniorer eBoksen mere end yngre. Og hjælper hinanden og får samtidig lidt indsat på den sociale konto.

De selvbetjente biblioteker fungerer mest som inter-

netcafeer og grupperum for gymnasiaster, men er ikke en tryk ramme for de mindre låneres fordybelse. Det er typisk, at når biblioteksvæsnets fremtid skal til debat med Hovedbibliotekets chef Jakob Heide, inviteres designhøjskolen, kulturgymnasiet, og de kulturelle kerne tropper, mens seniorerne holdes ude.

**De gamle har fundet ud af at handle over nettet.**  
Tunge dagligvarer bringes uden større gebyr til døren. Og gode færdigretter findes til OK priser, men, der er også en del, der ikke fortjener betegnelsen føde. Aldersghettoer er et onde, selvom økonomiske stordriftsfordele kan friste politikerne. Men vi lærer meget af at plagiere hinanden. Og færdes man mest blandt gamle, bliver man selv krumbøjet.

**En ny slags gamle**  
Det er den udskældte 68'generation, der nu går på pension. Vil vi ændre måden at blive gammel på?



## BYENS PULS



Byens puls banker hårdt på Torvet, hvor folk fra hele verden myldrer frem alene for at gå over for rødt. Mere besindige har 47 sekunder til at nå over fodgængerovergangen.

Et stort antal af de store krigsårgange, der har fået gode uddannelser, haft interessante jobs med fine lønninger og pensionsordninger, har chancer for et gyldent otium. De løber Eremitageløb, rejser til fjerne destinationer, tager på højskoler, går i teatret, til ferniseringer og koncerter. De spiser sundt og kan sammenligne med en privilegeret adel.

Men ligeså mange er tyngt af årene. De med det hårdeste og usikre arbejde, dårlige uddannelser og lønninger, har det langt fra så godt som eliten.

Det er dem, ældrerådet især må koncentrere sig om. Sundhedsmæssigt og behandlingsmæssigt, og med fristende kulturelle tilbud.

Der er nok at gøre. Så, kys det hele fra mig.



## ”Så Sødte som i gamle Dage?”

Der var fuld knald på programmet da Christianshavns Beboerhus deltog i løjerne i forbindelse med Golden Days Festival. I år var scenen sat for alle arrangementerne til 70'erne. Debat, musik, åbne værksteder og fotoudstilling med billeder fra ”de gode gamle 70'ere”. Beboerhusets arrangementer, i dagens anledning, var særdeles velbesøgte.

Fra Susanne Mertz' fotoudstilling:



Christianshavns Beboerhus åbnede jo netop i 1975, så scenen var vel sat, og i dagens anledning klædt ud med blandt andet symboler fra kvindekampen og kravet om et beboerhus nu. Det har vi heldigvis haft lige siden.

Beboerhuset i gamle klæder:



Vel var det ikke sødsuppe det hele den gang, men Deres udsendte kom i den grad til at tænke på Kaj Normann Andersens sang fra 1939 (med tekst af Kaj Munk.)

Tekst og foto: Asger Jansen



**VVS installatør  
Jens Havn**

**Biltilf: 40846776**

**Fastnet: 32966776**



## Fattigdom set fra Fedtekælderen

Når varmestuen åbner klokken syv om morgenen, strømmer 30-40 mennesker ned i Fedtekælderen for at komme ind i varmen. De stiller sig i kø for at få morgenmad eller deltage i lodtrækning til bad eller en af de tolv dag-sovepladser, der er i soverummet som støder op til køkkenet. Det er ikke alle, der har heldet med sig, og så er det blot om at prøve lykken igen i morgen. De heldige kan, mod at betale fem kroner, få et bad

i max. 10 minutter. Og, hvis der ellers er på hylterne, få udleveret brugte, men rene strømper og underbukser. Ligeledes t-shirt, bukser m.m. så længe lager haves. De 'særligt' trængende får alting gratis.

Fornylig havde Fedtekælderen besøg af seks medarbejdere fra rejsebureauet Expedia, hvis politik er, at alle medarbejdere, en arbejdsdag om året, skal lave socialt arbejde. Som en

af dem efterfølgende skrev i evalueringen: 'Det blev tydeligt for mig, hvor vigtigt det er for hjemløse at have et tilbud om steder som dette, hvor de kan få en seng, et bad og noget af spise. Ting vi selv tager for givet. Det sætter tingene i perspektiv og minder en om, at ikke alle er lige heldige og har de samme muligheder som en selv.'

Fattigdom er ikke at blive set som et menneske men

som et problem. Det er fattigdom at være nødt til at samle flasker for at få mad. Fattigdom er at stå i kø dag ud og dag ind. Fattigdom er ikke at kunne gå i bad, når man trænger. Fattigdom er ikke at kunne tage rent tøj på efter et bad. Fattigdom er ikke at have en seng at sove i. Fattigdom er at være afhængig af organisationer som Kirkens Korshær for at klare dagen og vejen.

Tekst og foto: Sharon Parker,

## Ghana som inspiration i tilværelsen siden 1984

Et inspirerende arbejde er en gave i livet. Jeg valgte at tage et år til Ghana og lære deres kultur, liv og den afrikanske dans og musik at kende, for at gøre det til mit arbejde. Det har ført til, at jeg har været på utallige rejser til Ghana, haft utallige projekter, og mange mange børn og voksne til dans,

ude på landet hos bønderne, som arbejder hårdt og alligevel er yderst fattige, og fra byen Nungua tæt på hovedstaden Accra.

Uddannelse er nøglen til et bedre liv og et bedre samfund. Det ved de godt i Ghana, så alle vil gerne have en uddannelse. På grund af fattigdom er det dog ikke



musik og optræden - alt sammen med den ghanesiske kultur og det ghanesiske liv som fokus. Det sidste projekt som Zigzak og jeg er primus motorer på er ”Sponsorbørn i Ghana.” Vi støtter børn og unge i at få skolegang og uddannelse, helt fra de er 2 år. Tre gange årligt skal de have penge til skolegang, bøger, materiale mm. De fleste er børn, som vi kender fra landsbyen Abrani langt

så let og derfor er vi trådt til - og der er brug for meget mere støtte.

Min indgang til Ghana har været kulturen. Jeg har gennem alle årene danset på ”National Center for Culture” og har været medstifter af gruppen Folkloric Selamta, som adskillige gange har været på turné til Danmark.

I Danmark har jeg undervist i alle disse år, rundt i landet, for store og små, vi



har sunget, danset og spillet os glade og gør det stadig, fra de små der ikke kan gå til de ældre, der heller ikke kan gå mere.

Jeg har holdt rundt på kulturhusene i byen, i mit hus på Christiania og mange andre steder.

Det er stadig en livskilde for mig, en måde at holde mig i form på, at være vital og fyldes af glæde, og være med til at sprede glæde i og fra dansen og sangen sammen med andre.

Gennem alle årene har rigtig mange været på rejse til Ghana. Vi har skønne steder, hvor man kan bo og komme ind under huden på det ghanesiske liv.

Et stort hus lige ud til Atlanterhavet, hvor familien bor i stueetagen og gæsterne på 1. etage. Familien tager sig godt af gæsterne, modtager dem i lufthavnen, laver skøn mad, tager med på

markeder, festivaler, ture og andre eventyr og til ganske almindelige familier.

Hos gruppen Folkloric Selamta kan man få undervisning i dans, trommespil og sang. Desuden kan man komme som frivillig og være i børnehaven eller på skoler, og man kan komme i praktik på børnehjem eller andre steder.

Vi har haft grupper af både frivillige og praktikelever og studerende gennem årene.

Så har du lyst til en tur til Ghana, så har vi alle muligheder til at hjælpe det i gang.

Har du lyst til at sponsorere børn i Ghana, lyst til at danse mm. tilbyder vi det.

Du kan læse mere på: [www.afrikanskdans.dk](http://www.afrikanskdans.dk) og Facebook: Sponsorbørn i Ghana.

Tekst & Foto: Elisabeth Lange

# CHRISTIANS HAVNS LOKAL UDVALG

## Nyt fra Lokaludvalget

Oktober 2016

Alletiders Christianshavnerdag udspillede sig 10. september. For en gangs skyld var vejrguderne med os – det skønneste sensommervejr forgyldte Havnen – og et dejligt og veloplagt publikum af engagerede borgere nød de mange tilbud, som fyldte den bilfri karré. Kunstboder, loppemarked, spisetelt, debatter, koncerter, sejlads og meget mere skabte en dag med masser af indhold. Andetsteds i avisen er der en fotoreportage fra festlighederne - nyd den og har I feedback til vores evaluering, så send endelig et pip til Lokaludvalgets hjemmeside.

### Politiske resultater midt på Torvet.

Et indslag i Christianshavnerdagen var en politisk debat om kollektiv trafik med deltagelse af teknik- og miljøborgmester Morten Kabell og BR-medlem Lars Weiss fra Socialdemokraterne. Det viste sig, at BR-medlem Mette Annelie Rasmussen fra de Radikale også havde lyst til at lege med – og hermed var et flertal i Borgerepræsentationen jo repræsenteret – lige forud for slutfasen i forhandlingerne om budget 2017. De fremmødte christianshavner fik håndslag på, at busrute 9A ville blive forlænget til Margretheholm

– og det er blev så også tilfældet. En lokal mærkesag faldt på plads.

### Inderhavsbroen

Inderhavsbroen er nu officielt åbnet og benyttes intensivt. Nogle af de trafikale konsekvenser, vi her på Havnen hele tiden har påpeget, viser sig nu – i kraft af de overvældende mange, der benytter broen – at være reelle problemer. Vore kolleger i Indre By LU har bedt om en hurtig evaluering af, hvilke tiltag der kan tilsikre, at succesen ikke bliver en blandet fornøjelse for lokalrådene. Det deltager vi selvfølgelig gerne i – og jeres input vil (som sædvanlig) blive værdsat.

### Pusher Street

Pusher Street blev rammen om tragiske begivenheder, der kostede menneskeliv. Vore bysfæller på Christiania reagerede ved at rydde hashboderne, ophæve fotoforbuddet og forsøge at gøre Gaden til et tiltalende sted at være. Bravo, Christiania, der er stadig saft og kraft i dig. Nu resterer det lange, sejge træk med at sikre sig, at dårligdommene ikke sniger sig ind igen ad bagdøren – og på den anden side at sikre sig, at Staden kan forblive det værdifulde eksperimentarium for andre metoder til at løse sam-

fundsproblemer, som den altid har været. Kan vi andre christianshavner hjælpe, er jeg sikker på, at vi gerne lytter til jer. Foreløbig arbejder vi på vor gamle dagsorden om at afkriminalisere hashen – afkriminalisering vil nok tage det værste pres af.

### Papirøen

Papirøen rykker igen ind i dagsordenen: i slutningen af denne måned forventes teknik- og miljøudvalget at få forelagt et lokalplanforslag. For os er hovedpunkterne en mildning af de overvældende byggehøjder, en badefacilitet, der hæver sig over en banal svømmehal, en effektiv udnyttelse af de planlagte kulturaktiviteter (fx et nyt bibliotek) og – sidst, men ikke mindst – almene boliger, hvor almindelige borgere også har råd til at bo. Vi har hjulpet kommunen med at finde de nødvendige bestemmelser frem, der kan muliggøre dette og glæder os til positive tilbagemeldinger.

### Juletræ og Nytårskur

Og så skal vi selvfølgelig vedtage et juletræ på Torvet og en Nytårskur (det er jo lige om lidt!) – men det er næppe kontroversielt.

Poul

- Christianshavns Lokaludvalg er nedsat af Borgerepræsentationen i henhold til Lov om Kommunernes Styrelse.
- Lokaludvalget er bydelens officielle repræsentation i forhold til myndigheder og har især til opgave at sikre bedst mulig kommunikation mellem borgere og rådhus.
- Herudover varetager Lokaludvalget den lokale miljøopgave samt styrker den lokale identitet, bl.a. gennem uddeling af puljemidler til lokale initiativer.



**TRYGHEDSLØFT PÅ CHRISTIANSHAVN?**

**Nyt fra Christianshavns Lokaludvalg**  
Københavns Kommune vil i 2017 foretage et tryghedsløft, der skal forbedre byens rum og øge trygheden. Tryghedsløftet kan ske ved beskæring af planter og buske, opsætning af ekstra belysning, omlægning af stier eller lignende.

**Har du forslag?**  
Tryghedsløftet er et initiativ, der dækker hele København. Der skal udpeges 60 steder i alt - hjælp os med at udpege dem og send os dine forslag per mail på [christianshavnslokaludvalg@okf.kk.dk](mailto:christianshavnslokaludvalg@okf.kk.dk) eller som besked på Facebook.

**Følg os på Facebook og læs mere om aktuelle sager på Christianshavn på:**  
[www.christianshavnslokaludvalg.kk.dk](http://www.christianshavnslokaludvalg.kk.dk)  
[www.facebook.com/christianshavnslokaludvalg](http://www.facebook.com/christianshavnslokaludvalg)



**LOVENKJÆR A/S**

AUT. EL-INSTALLATØR · DETALJSALG · BELYSNING & EL-ARTIKLER

**CHRISTIANSHAVNS LOKALE ELEKTRIKER**

Torvegade 25 - Tlf. 32 57 25 25

Besøg vores webshop [www.lis-lampelin.dk](http://www.lis-lampelin.dk)

# Det lokale erhvervsliv

## Dobbelt event i Dronningensgade

Den 23. Sept på endnu en solskinsdag, blev det behørigt fejret med sprudlende Cava og Braziliansk live musik, at den velkendte smukke butik Aurum, efter 22 år på hjørnet af Wildersgade, har flyttet location.

Den ligger nu i det gule hus på Dronningensgade 23, i skønne omgivelser med café borde og gård have.

Venner, naboer og kunder hygger sig ofte og bliver budt på cafelatte ved de farverige borde, og der er kommet et væld af nye smykker i kollektionerne i guld og sølv og ædelstene.

Ejerne, smukke designere Mexikanske Marco og Græsk-Danske Carolina Vallejo, har haft smukke værkstedet sammen siden de åbnede på Christianshavn i 1994, og selvom de ikke længere er gift, har de altid formået at trylle smukke smykker, hyggelige samtaler og god stemning i deres forretning.

De troede der ville blive stille i den stille side gade,

men de har haft så travlt med nye og gamle kunder siden de flyttede, at det tog 3 måneder før de havde tid til at holde reception for venner og kunder.

Det passede med at Carolina Vallejo, som også ejer det lille internationale plade selskab One World, udgav den mesterlige Brasilianske sanger Raphael Gimenes' album, 'Raphael Gimenes & As Montanhas de Som'. Den fantastisk smukke musik som er inspireret af Braziliens 60'er musik fra hans forældres albums, er både udkommet på Vinyl og CD, og er allerede på Danmarks 'Vinyl Top 20' ptochrt liste. Mere om dette på [www.oneworldmusic.com](http://www.oneworldmusic.com)

Til receptionen spillede Raphael løbende sange fra albummet, flattereret af 2 underskønne sangerinder fra hhv. Bolivia og Portugal. Den Bolivianske unge kvinde spillede tillige gudommeligt på tværflojte. De er alle konservatorie studerende og store talenter. Raphael vandt i februar en af de tre DPA priser som går ud på at spille med Danmarks Ra-



I sidste måned fejrede frisør Ozon 25-års jubilæum. Trofaste kunder har bragt os dette billede fra fejringen (foto: ChristinaA).

dios Bigband. Det bliver ikke det sidste man kommer til at se til den unge virtuoso, som med største naturlighed og smil, spiller sin komplekse elegante musik på klassisk guitar og akkompagneret af sin engleblide stemme.

Carolina er på vej til Womex (World Music Expo) i Spanien, hvor hun er inviteret specielt i år til at tale ved konferencen i et panel om de små pladeudgivelser. Travl men glad og energisk, da de nye lokaler har skabt så megen god energi, at der er skabt nye moderigtige kollektioner, som bliver udvidet i løbet af de næste par måneder,

ind imellem internationale turnéer med de orkestre hun er manager for. Oktober byder på festival i Mexico City. Udover Marco og Carolina, arbejder kollegaen Lei Foo også stadig i værkstedet og hendes smukke smykker bliver stadig solgt der. Udover de 3 smukke kunstnere, vises også andre spændende smykker fra, for eksempel lande som Columbia, Spanien, Grækenland og Mauritius.



## MUNK lukker - og satser stort

Boligindretningsbutikken MUNK på Torvegade har lukket dørene. Efter 5 år med både butik, en webshop og fremstilling af egne produkter, er det nu tid til at fokusere og satse på egen kollektion Munk Collective.

- Vi har bemærket en stigende efterspørgsel efter vores produkter, fra USA og Europa til Sydkorea. Efter en masse hvis'er og men'er, har vi derfor besluttet at satse 100% på vores egen produktion. Der findes desværre ikke tid nok til det hele, og derfor har vi besluttet at lukke butikken og webshoppen, forklarer Hans Peter Munk.

Munk Collective samarbej-

der med flere forskellige designere for at skabe og udvikle møbler og interiør med den perfekte kombination af funktionalisme og design. Det nye kontor med showroom åbner i København i begyndelsen af næste år.

I forbindelse med lukning af butikken havde MUNK valgt at lave en Hollandsk auktion hvor priserne faldt uge for uge. Det blev en større succes end de havde håbet på og derfor blev butikken lukket før tid. Der var simpelthen ikke flere produkter på hylderne.

- Vi kunne ikke have ønsket os en bedre afslutning på butikken, vi håber at vi ses derude. Endnu engang tak for alt Christianshavn, siger



Hans Peter med et smil.

MUNK Collective sælges i dag i 15 lande hos 170 forhandlere og findes blandt andet i Illums Bolighus og Paustian.

I lokalet på Torvegade åbner der en lille selvstændig optiker.

Tekst og foto: Caroline Borg.

## Spændende gastronomi til Christianshavnerne

Vi har nu i et stykke tid haft restaurant "Kadeau" i Wildersgade, der - sammen med sin bornholmske søster i Sømarken - er i Michelin-klasse.

Men ved siden af - også i Wildersgade - åbner team'et med Rasmus Koefoed i spidsen nu restaurant "Nabo", der også vil være tro mod nordiske råvarer (det berømte "terroir") og smag i råvarerne - men på et mere hverdagsagtigt plan. Hvor du på de "store" restauranter køber menuer med mange serveringer og en helafteensoplevelse, vil "Nabo" kunne servere en enkelt ret - eller flere - efter smag. Tilberedning og råvarer bliver der ikke snydt på - men der lægges op til en mere uformel stil, hvor du/I kommer hen om hjørnet, får

et førsteklases måltid til en rimelig pris og kan gå videre med dagen/aftenen derefter. Stedet vil lukke op 0805 om morgenen med friskbrygget kaffe på kanden og typiske morgenmadsserveringer. 1130 begynder frokosten og aftensserveringen kører til alle er bespiste. Der lægges op til et sted, hvor man drysser ind, nyder hvad man har brug for her og nu - og går videre med dagens tekst, når man er færdig.

Der bliver også salg ud af huset - "take-away" - af retter, der lige er klar til at varme hjemme - men også af gode råvarer til butikspris, med fokus på det bornholmske, som man kan tage med hjem i sit eget køkken.

Gad vist, om det bliver lidt af en "hænge-ud sted" for amatører?

Md. M.

## Arkitektfirmaet KHR fylder 70 år

KHR holder d. 24. september 2016, 70 års jubilæum, da det på dagen er 70 år siden at arkitekterne Krohn & Hartvig Rasmussen vandt deres første byggeopgave - fabrikk for Atlas i Lundtofte. Sidenhen er det blevet til hundredvis af projekter i Danmark, Sverige og Norge, med få afstikkere til Mellemøsten.

Danmark er stadig virksomhedens kernefokusområde, hvor KHR i dag forestår ombygning af Østerport Station og nyt kontorhus samme sted, udfører projekter for Odense Universitetshospital, Bispebjerg Akut Hospital, Sankt Hans Retspsykiatri, samt en mængde varierende projekter inden for undervisnings- og boligområdet. I Norge arbejder KHR med Børne- og Unge- sykehus i Bergen, og svømmehaller i sydlandet.

Gennem de 70 år har KHR stået for flere markante projekter, hvoraf kan nævnes Metroen i København, Finger B og D i Københavns Lufthavn, Københavns Universitet (KUA), Ørestad Skole, Odense Universitet, Fabrik for Fiberline, B&O's

hovedsæde, Lyngby Storcenter og ombygningen af Det Kongelige Teater. Listen er lang og udtømmelig.

KHR har gennem alle de 70 år været blandt de toneangivende arkitekter i Danmark og flere gange været det største arkitektfirma i Danmark, med op til 250 ansatte. I dag er der 58 ansatte, hvoraf størstedelen er arkitekter, samt ingeniører og konstruktører. Gennem tiden har KHR været ledet af i alt 19 partnere, hvor der i dag er 3 partnere, 2 associerede partnere, samt CFO og CEO, som tilsammen udgør ledelsen.

Virksomheden er i vækst og har mod på yderligere mindst 70 år. Lars Kragh udtaler sig om det at lede en virksomhed som KHR: "Med en høj faglighed er vi altid nysgerrige på at videreudvikle og skabe banebrydende arkitektur. Her er medarbejderne et vigtigt aktiv idet faglighed, stor indlevelse og mod bidrager til KHR's unikke arkitektur - en arkitektur som vi er meget stolte af og som skaber byrum og bygninger, som forbedrer hverdagen for mennesker og samfund."

I anledning af jubilæet sker der flere ting hos KHR:

- Udgivelse af KHR ARCHITECTURE MAGASIN
- Navneændring til KHR ARCHITECTURE og nyt navnetræk
- Reception d. 23. september, hvor MAGASINET bliver lanceret



# Susannes Christianshavn



Vinter 1999. Susanne Mertz

## Udstilling i tårnet

Når udstillingen i Knippelsbro's nærmeste kontrolltårn er åben, er der herfra gode udsigter. Torvegade domineres desværre af det bastante Udenrigsministerium. Tårnet blev for nogle år siden smadret af et fragtskib, hvor man for sent opdagede, at broen ikke gik op i tide. Man valgte så at støde ind i "det billigste", nemlig tårnet og dets fundament. Selve broen undgik man således. Det havde ellers fredeliggjort Torvegade i længere tid. (owu) +



# Gad(e) vide

## Undrede i jer, kære læsere??

Det er vel de færreste der tænker på at vi har et lokalt motiv på vores 200 kroners seddel. Men ikke desto mindre har vi her en glimrende måde at vise uvelkomne gæster vejen væk fra Christianshavn mod Slotsholmen, hvis for eksempel statsministeren skulle have forvildet sig over til os.



### Knippelsbro i solopgang.

Den første bro på dette sted blev bygget 1618-20 af Christian 4., mens den nuværende Knippelsbro, den femte i rækken, er fra 1937. Når skibe skal passere den 115 meter lange bro, hæves broens klappag, så sejlbredden bliver 35 meter. Broen er opkaldt efter Hans Knip der var bromester på den første af broerne fra 1641. I første omgang kaldtes broen dog Knippelsbro, men fra begyndelsen af 1800 tallet ser man navnet Knippelsbro



Fra Nationalbankens hjemmeside. (Tårnet tegner et i).  
Tekst og foto: Asger Jansen

"Gad (e) vide" er en ny serie artikler i Christianshavneren om gader, stræder, veje og broers navne på vores ø.

**EUROPÆERNE**  
AF  
HOWARD BARKER  
ASTERIONS HUS INVITERER TIL  
EKSPLOSIVT MADTEATER PÅ TEATERØEN  
- KRIG, PATOS, LIVSKRAFT OG GOURMET

**TEATERØEN**  
16. - 26. NOVEMBER  
TEATERBILLETTER.DK

**GLARMESTER**

G. Madsen & Sønner A/S  
Dronningensgade 55  
Tlf. 32576080  
Mand.-fred. 8-18.30

Filiat:  
Kongevejen 11  
Tlf. 32 53 61 60

Mand.-fred. 18-18.30  
Lørdag 10-13.00

**Alt i glarmesterarbejde  
FORLANG TILBUD**

Biltilf: 40 13 76 96 & 40 13 76 17  
BLIKKSKUDER PÅ LAGER  
SKIFTERAMMER HAVES I ALLE MÅL

Tjenester:  
Eksponering:  
Forsænder:  
Tilslutning af gas  
Indrømning  
Søjle  
Opstilling af  
plakater:  
Vindfanger  
Aluminiumfacader  
Handel gas døre  
Bokor Søjlest

www.danskebank.dk

Situation: **Livstærkt**

Årsindtækt: **At det aldrig ændrer sig**

Lønning: **Spar op til pensionen**

Vi kan hjælpe dig med at få  
oversat alle dine penge til  
den bedste rate og til den  
bedste pensioensituation. Ring og  
aftal et møde.

Christianshavn Arbejdsg.  
Tjallinghøj 12 36 60

**Danske Bank**

home Bjerregaard &amp; Co.

**København K**

Ved Volden 2, 2. th.

**Drømmeboligen midt i hjertet på Christianshavn**  
Lejligheden er på 93 m<sup>2</sup> og udnytter den store mængde plads med en stor stue, hvis størrelse muliggør indretningen af både spisesstue og tv-stue. Samtidig er der fra stuen udgang til den

ene af lejlighedens to altaner. Derudover byder lejligheden på to store værelser og et rummeligt køkken.



**LEJLIGHED**  
93 3 1938 2 Ja Energi  
**Kontantpris** 3.695.000  
Ejerudgifter pr. md. 3.344  
Udbetaling 185.000  
Brutto/netto  
ekskl. ejerudgifter 16.958/14.219  
**Sag: T16U00121** Tlf: 32951400

**København K**

Strandgade 48, st.

**169 m<sup>2</sup> herskabslejlighed i hjertet af Christianshavn**  
Placeret i hjertet af det charmerende Christianshavn i den stille ende af Strandgade mod kanalerne kombinerer denne smukke lejlighed et oprindeligt og idyllisk lokalmiljø med det bed-

ste af byen. Lejligheden fra 1850 består af 169 kvadratmeter, hvor der er kræset for alle detaljer, og hvor planløsningen er perfekt.



**LEJLIGHED**  
169 266 6 1850 Ja Energi  
**Kontantpris** 6.995.000  
Ejerudgifter pr. md. 4.800  
Udbetaling 350.000  
Brutto/netto  
ekskl. ejerudgifter 32.037/26.867  
**Sag: T16U00188** Tlf: 32951400

**København K**

Strandgade 24B, 2.

**Gennemført og smuk lejlighed på 139 kvm i hjertet af Christianshavn**

Forbered dig på at blive forelsket. Med sine 130 m<sup>2</sup> og mange nydelige finesser er denne lejlighed på Strandgade 24B nemlig ikke til at stå for. Her venter dig blandt andet to smukke stueafdelinger, to store værelser og en super charmerende baggård præget af brosten og bindingsværksbygninger - helt i bydelens ånd. Strandgade er en atmosfærefyldt gade på Christianshavn, der huser mange berømte bygninger og

fredede ejendomme - og så ligger den placeret bare 100 meter fra Knippelsbro, der leder over til Københavns hyggelige bykerne. Fra gaden er der kig ned til Christians Kirken, og du har gode faciliteter lidt længere nede ad Torvegade med metrostation, dagligvarebutikker og specialforretninger. Parallelt med Torvegade har du Sankt Annæ Gade, der er kendt for sit fantastiske udvalg af caféer.



**LEJLIGHED**  
130 5 1623 2 Ja 300  
**Kontantpris** 6.500.000  
Ejerudgifter pr. md. 4.638  
Udbetaling 325.000  
Brutto/netto  
ekskl. ejerudgifter 29.776/24.971  
**Sag: T16U00198** Tlf: 32951400

**CHRISTIANSHAVN**

v/ Bjerregaard & Co.  
Strandgade 20  
1401 København K  
christianshavn@home.dk  
facebook.com/homechristianshavn  
Tlf. 32951400

# home

vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Ejendomsmæglerkæde for Danske Bank koncernen

# Behandlerfællesskabet



Behandlerfællesskabet består af Katerina Jermilova Knudsen, som er lægeeksamineret klinisk zoneterapeut/holistisk energiterapeut og behandler samt alternativ baby- og børnebehandler, Unni F. Poulsen, som er statsanerkendt fodterapeut, Jennifer Tillemand som er zoneterapeut, børnebehandler og øreakupunktør og Susanne Olsen, som underviser i Mensendieck gymnastik.

## Zoneterapi/holistisk energibehandling

Katerina er fra Riga i Letland og kom til Danmark som 18-årig, fordi hun vandt en konkurrence og fik mulighed for at studere i Danmark i halvandet år. Det var i starten af 1990-erne, hvor Danmark ville hjælpe de baltiske lande. Hun kom direkte fra Riga til Rønne på Bornholm, hvor hun lærte sig dansk for at studere turisme. Katerina tog derefter tilbage til Riga, men vendte senere tilbage til Danmark.

"Tanken om, at kunne gøre en forskel ved at hjælpe andre, som jeg selv er blevet hjulpet, er det, der driver og motiverer mig", fortæller Katerina.

## Behandlingerne

Jeg kommer ind i et behageligt oplyst rum med dejlig duft af granskov. Katerina giver mig smilende et velduftende fodbad, mens vi snakker om behandlingen. Den tager udgangspunkt i den kinesiske medicin, hvor bl.a. zonerne i vores fødder er forbundet med alle vores organer. Jeg blev præsenteret for meridianerne og organ-uret på en planche. Katerina er et meget kærligt og fagligt engageret menneske, som straks indgød mig tillid og glæde.

Hun tørrede mine fødder og jeg lagde mig op på briksen. Hun trykkede forskellige steder på min krop og mit ansigt. Det føltes meget afslappende.

Når man er færdig med en behandling, får man altid redskaber/vejledninger med hjem, så man selv kan være med til at forbedre sin livskvalitet. Det kan være visualiseringer, meditation eller hvis et barn har kolik, får moderen vist nogle punkter, så hun selv kan hjælpe sit barn.

Ved energi-terapien tuner Katerina ind på klientens energi og bruger en akupressur-teknik på hele kroppen/ansigtet og evt. EFT (emo-

tionel freedom technique), hvis der er en følelse bag ubalancen.

Holistisk energibehandling omhandler krop, sind og psyke og ikke 2 behandlinger er ens, da Katerina bruger en intuitiv tilgang til hvert enkelt menneske.

Behandlingerne er for alle fra spædbørn til pensionister.

## Fodterapeuten

Man mødes af et fodbad og et smil, når man træder ind hos fodterapeut Unni F. Poulsen. Direkte fra gaden og ned i et fodbad – det er dog luksus. Jeg sætter mig til rette i den store bløde,



cafélattefarvede stol.

Hun ordner og renser. Det føles som om hendes hænder bevæger sig nærmest danser på, hen over og rundt om mine fødder. Bevægelser, der til mindste detalje, præcist ved, hvad de foretager sig.

Hun er også specialist i diabetes- og gigtrelaterede fodproblemer, kan foretage



fysiologiske og neurologiske undersøgelser af foden, behandle nedgroede negle ved bøjlebehandling og vejlede i fodøvelser, valg af sko og pleje af fødder til forebyggelse og bevarelse af fodens funktioner og sundhed.

Unni arbejder også som fodterapeut på et bosted, hvor hun tager ud til beboerne og ordner deres fødder.

## Mensendieck gymnastik

Bess Mensendieck uddannede sig til læge i Schweiz og udviklede og grundlagde i 1905 Mensendieck gymnastikken.

Jeg modtages smilende af Susanne Olsen, der byder mig ind i sit behandlerrum. Hun fjerner håndklæderne og forklarer mig dedikeret om menneskets skelet, bla. at de 5 nederste ryghvirvler (lændehvirvlerne) er de mest belastede, når vi sidder ned. Susanne Olsen har arbejdet som underviser i Mensendieck gymnastik i 30 år. Og her i Wildersgade har hun arbejdet i ca. 20 år, sammen med en massør.

## Den korrekte kropsholdning

Ved den korrekte kropsholdning går der en lodlinje op igennem kroppen fra midt på foden, lidt bag knæet, hoften, skulderen, foran øret og gennem issen. Hun betragter min krop foran 3 spejle og kan på min kropsholdning bla. se, at jeg ofte hænger på min venstre hofte og kun støtter let med højre fod. Hun kan se det på længden af musklen. Hun gav mig nogle meget præcise øvelser, som hun grundigt øvede med mig på gulvet, indtil hun var sikker på, at jeg udførte dem korrekt. Jeg skal så også lave dem derhjemme.

Susannes behandlinger er for unge mennesker til pensionister.

Jeg har nu i 2 dage lavet Susannes foreslåede øvelser og kan virkelig mærke en forskel i min kropsholdning og en større kropsbevidsthed omkring min ryg og holdning.

Tekst og foto:



Søndagskoncert i Sollehødet  
Hilberg & Nissenstrøm  
23 oktober kl 18  
Charme Nissenstrøm og Lars Hilberg  
spiller Klemmermusik  
Billetter på [www.sollehødet.dk](http://www.sollehødet.dk)

Kulturfestivalen  
14 oktober kl 18-24  
Omvisning, historier, kammermusikstrøm  
Wade Mathieson, Beethoven smalt op 26 / komponistværk / lydskulptur

Hammamdag  
26 oktober 19-21  
en aften med bad og introduktion til meditationer  
Meditation instruktør Lone Kalsbej

KURRADET holder åbent med indgang fra gaden Sollegade 15 B  
med adgang til sauna, dampbad, varm- og koldvandkar, café osv.  
Mån 16-21  
11:00-18:00 (Fr 11-21) (Sø 11-14) (Lø 10-16) (Sø 10-16)  
(Fr, lø og søn fra kl. 10 (fødsling påfølgende))

HAMAM MASSAGER, SABBAD og GRUPPER  
Book tid på [www.sollehødet.dk](http://www.sollehødet.dk) eller ring 2868 9629

KOM OG PROV VORES  
Sæsonen - Ny sæson - tirsdage kl 19-21

Fælleshamam onsdage fra kl 19-21

Middagsbadning fredag d. 7 okt kl 19-24  
4 timer karbad og den smukke hamam  
(ekstra bade økologisk varemærket og varme bade)

Man - (reservat) 19:15-20:15  
Tir - søn karbad 20:15-21:15  
Tirals skulpturale øvelser efter klippenet  
Priser er inkl. pejsemad, håndklæder, badekåbe, økologiske og varme bade

GoldenDays 70'er festival - afterparty  
Ejendomsfest "Drømmer", en god aften med historier ved Sollegade 15A & Højskolestræde

Foreningen Sollehødet, Sollegade 15 A-B, 1418 København K.

**BANG & BEENFELDT A/S**  
RÅDGIVENDE INGENIÖRFIRMA

40 års erfaring  
Lokal virksomhed  
Totalrådgivning  
Rimelige priser

Ekspert i renovering af Christianhavns ejendomme

**Få kvalificeret rådgivning til jeres bygge- eller renoveringsplaner**



## Få et friskt syn på jeres ejendom Hør om jeres muligheder – lige nu

Vi er Christianshavns lokale byggetekniske rådgiver og har været bydelens rådgiver i de sidste 40 år.

Går I med konkrete bygge- eller renoveringsplaner, så kontakt os helt uforpligtende og hør, hvordan vi kan hjælpe med jeres kommende projekt.

Vi er eksperter indenfor renovering, energienovering og generelt fornyelse af de smukke og historiske bygninger på Christianshavn. Vi har speciale i håndtering af sager for andels- og ejerforeninger samt større ejendomme.

Vi udfører også vedligeholdelsesplaner med en gratis opdatering efter 5 år samt energimærker, der rent faktisk kan bruges til noget.

Langebrogade 6J, 4. - 1411 København K · Tlf: 32 57 82 50 · info@bangbeen.dk · www.bangbeen.dk

Brug os som sparringspartner

Ring eller skriv - og lav en afrale  
32 57 82 50  
eller info@bangbeen.dk

Vi har 40 års erfaring med ingeniør- og arkitekt-rådgivning og et velkonsolideret økonomisk grundlag

Speciale i andels- og ejerforeninger

Læs mere om os på [bangbeen.dk](http://bangbeen.dk)